

<<莎士比亚戏剧故事集>>

图书基本信息

书名：<<莎士比亚戏剧故事集>>

13位ISBN编号：9787801838797

10位ISBN编号：7801838793

出版时间：2006-11

出版单位：航空工业

作者：王若平

页数：349

字数：305000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<莎士比亚戏剧故事集>>

内容概要

5000词系列是由美国作家用5500词写成,最大限度地保留了原著的语言特色,而且难度适中,很适合读者过英语学习的第二关,简易原著关。

较非英语作品的英译本,床头灯英语5000词系列在语言上更具有原汁原味的特色,更适合读者学习。

它是通向英语殿堂的阶梯,它能帮你达到英语学习的最高境界。

床头灯英语读本5000词系列读过50本后,简易原著关也就过了,再去读原著,过第三关,自然就会易如反掌了。

这二十部莎剧主题深刻、意象传神、意境迷人、情节丰富、语言生动、人物个性突出、心理描写细腻,所展现的各个层面的人性特点千姿百态;喜剧和悲剧都充满着诗情画意的戏剧场面和弘扬真善美的思想光辉。

四百多年的历史证明:莎士比亚的作品能净化读者的心灵,启迪他们的智慧,鼓舞他们追求真理的热情,提高他们战胜困难的勇气,坚定他们一往无前的意志,激发他们艺术创新的才华,是广大读者享受美育和欢乐的源泉之一。

莎剧是一座取之不尽,永放光辉的思想和艺术宝库。

本书用现代标准英语讲述以上故事,是当代青年读者了解莎刚、走近莎翁、入库探宝、学好英文的理想读物之一。

<<莎士比亚戏剧故事集>>

作者简介

原著：莎士比亚，英国文艺复兴时期伟大的剧作家、诗人，欧洲文艺复兴时期人文主义文学的集大成者。

<<莎士比亚戏剧故事集>>

书籍目录

原序
驯悍记
仲夏夜之梦
罗密欧与朱丽叶
奥瑟罗
威尼斯商人
第十二夜(又名：各遂所愿)
皆大欢喜
丹麦王子哈姆莱特
李尔王
终成眷属
风雨
冬天的故事
无事生非
维洛那二绅士
辛白林
麦克佩斯
错误的喜剧
一报还一报
雅典的泰门
泰尔亲王佩力克里斯

<<莎士比亚戏剧故事集>>

章节摘录

驯悍记 泼妇凯瑟丽娜是帕多瓦一个富翁巴普提斯塔的长女。她是一个性格倔强，脾气火爆，言行放肆的姑娘。因此，在帕多瓦大家都叫她“泼妇凯瑟丽娜”，而不知道她还有别的什么名字。这样一来就不太可能有任何男士敢冒险娶她为妻。许多优秀的小伙子都热情地向她温柔的妹妹比恩卡求婚，巴普提斯塔把这些求婚者一概拒之门外。因此，他受到比恩卡众多崇拜者的许多埋怨。但是，他始终坚持：只有等长女出嫁后，才允许他们自由地向小女儿比恩卡求爱。

此时，正巧有一位叫彼特鲁乔的先生专程到帕多瓦来求娶一位妻子，关于凯瑟丽娜坏脾气的传闻没有使他丧失勇气。听说她家富有，人又漂亮，他下定决心向她求婚，要把她变成一个温柔、贤惠的妻子。

彼特鲁乔首先恳求她的父亲允许他向他的温顺女儿求爱。

“您认识家父，”他对巴普提斯塔说，“他老人家去世时留给我全部土地和家产。如果我得到您的千金的爱情，请告诉我，您愿意给她多少嫁妆？”

巴普提斯塔觉得，这个求婚者的态度有些鲁莽。但是，此人敢于向凯瑟丽娜求婚，他很高兴，于是就回答说：“给她两万克朗作嫁妆，他死后再分给她一半田产。”

就这样，这门奇特的婚事很快敲定了；巴普提斯塔去告诉他那粗暴的女儿有人向她求婚来了，让她到彼特鲁乔面前，倾听他的情话。

趾高气扬的凯瑟丽娜走进（彼特鲁乔所在的）房间，彼特鲁乔立刻大献殷勤。

“早晨好，凯特，我听说这就是你的名字。”

凯瑟丽娜不喜欢这种爱称，鄙视地说：“别人同我说话时都叫我凯瑟丽娜。”

他们俩把这场求婚对话表演得非常奇妙。

凯瑟丽娜怒气冲冲，大声吼叫，使他看出“泼妇”这个名字她当之无愧，而他却仍然赞美她说话如何甜蜜，如何有礼貌。

一直到她的父亲来了。

他告诉巴普提斯塔，他女儿很友好地接待了他，并答应于下个星期天举办婚礼。

凯瑟丽娜否定他的话说，她宁愿看到他在星期天被吊死。

彼特鲁乔不顾她的抱怨，说：“把手给我，凯特，来吻我，因为在星期天我们举行婚礼了。”

他们的婚事就这样定下来了。

星期天，所有参加婚礼的客人都到齐了；他们等了很久都不见新郎到来。

最后他终于姗姗来迟，而且穿着又脏又破的旧衣服。

他坚持不换结婚礼服就进行婚礼仪式。

在整个婚礼过程中，他一直跺着脚，破口大骂，把傲气十足的凯瑟丽娜吓得浑身发抖。

这样胡闹的婚礼从未见过，但是彼特鲁乔这些无理、疯狂的行为都是他故意装出来的，其目的是为了更好地实现他驯服悍妻的计划。

婚礼结束后，巴普提斯塔在家里准备好了丰富、盛大的喜宴，彼特鲁乔却不予理睬，硬要妻子骑上他故意挑选的一匹骨瘦嶙峋、可怜巴巴的驽马，立刻回他自己的老家。

到家后，他很客气地欢迎他的妻子进入她的新家。

但是，他下决心，当天晚上既不让她吃饭，也不让她休息。

晚饭送来时，他抱怨饭菜不好，立刻统统拿走。

凯瑟丽娜想睡觉，他用同样手法，说床铺不好，把它撤走！

第二天，彼特鲁乔故意重演相同的经过；他整天对凯瑟丽娜说些和气、动听的废话（不给她吃、喝），到了第二天晚上，他给她端来一点点儿食品，说是他亲自为她做的。

当凯瑟丽娜想立刻拿过来吃时，他把它藏到背后说：“别人为你做的任何小事，你都应感谢人家；在你吃这点食品之前，也应该对我说声谢谢呀。”

<<莎士比亚戏剧故事集>>

” 此时，凯瑟丽娜很不情愿地说了声：“谢谢你，先生。”

” 他让她只吃了这么一点点东西，使她更加难受，并对她说：“我的心肝宝贝，等你吃饱喝足之后，咱俩就回你娘家去，好好庆贺一番。

你要穿上绫罗绸缎，戴上华贵的帽子和闪光的金戒指。

” 他使她相信，真的要送给她这些令人心花怒放的贵重物品；他叫来一个服装商人。

这位商人给凯瑟丽娜送来几件服装样品。

但是，彼特鲁乔对这些样品非常不满，大发雷霆，全部拒绝。

凯瑟丽娜拿起一顶漂亮的帽子说：“我要这顶帽子，所有高贵文雅的淑女都戴这种款式的帽子。

” “等你成为文雅的淑女之后，”彼特鲁乔回答说，“你也会有这样的帽子，但是，现在不行！

” 凯瑟丽娜吃了一点点东西之后，使她因饥饿而无精打采的心态有所改变，稍微提起了一点精神，她说：“我不是个小孩子，我喜欢这顶帽子；我就要这一顶，别的不要！

” 彼得鲁乔对她的话置若罔闻，只说：“我们来看看这件大衣。

” 这位商人走上前来，拿起为她订做的一件漂亮大衣给她看，凯瑟丽娜无疑是非常喜欢这件大衣的。

但是，没有等她试穿一下，彼特鲁乔就把这个商人轰出家门，因为他的决心早就定了，她既得不到帽子，也得不到大衣；借口是他发现：大衣和帽子都有很多毛病。

那个商人走后，彼特鲁乔转身对妻子说：“好了，就这样！

我的凯特，现在我们就穿着普通的衣服回你娘家吧。

” 他吩咐仆人备马，说现在是早上七点钟，他们肯定在中午就能赶到岳父家了。

其实他说话时已经不是早晨了，已经是中午了。

凯瑟丽娜不得不说：“先生，现在是下午两点钟，我们只能在晚饭前才能赶到那儿。

” 彼特鲁乔的用意是要把她驯旧良成一个百依百顺的女子；他说的每一件事她都能同意照办，他才能陪她回娘家。

因此，他突然改变主意。

“今天我不去了，”他说：“我去时，我说几点钟就是几点钟，否则我就不去。

” 另一天，凯瑟丽娜不得不实行她新学到的忍耐。

彼特鲁乔一直等到把她的傲性狂态磨光，变成绝对服从，甚至不敢想起竟有“矛盾”这样的字眼，才允许她回娘家。

最后，他们出发去拜访巴普提斯塔。

在路上，彼特鲁乔想检验一下妻子恭顺的程度。

旅途中，他们遇见一位年迈的老人；他把他当成一位年轻姑娘一样，前去献殷勤说：“早上好，高贵的小姐。

” 然后问凯瑟丽娜是否看到了一位美丽、高贵的小姐。

现在的凯瑟丽娜已经完全被驯服了，很快接受她丈夫的看法，对那位老人说：“含苞待放的妙龄少女，你是那样的美丽、鲜嫩、甜蜜！

” “什么话，天哪！

凯特，”彼特鲁乔大声说：“我希望你不是疯了吧，此人是位男士，老的满脸皱纹，不是你所说的一位姑娘啊！

” 听到此话，凯瑟丽娜改口说：“老人家，请您原谅我。

太阳照花了我的眼睛，我看什么都显得很年轻。

” “请问先生，您贵姓？

” 彼特鲁乔问。

那位老人回答说：“我叫文森修，到帕多瓦去看我的儿子路森修。

” 彼特鲁乔听后，知道了这位老先生就是路森修的父亲。

路森修是一位将与巴普提斯塔小女儿比恩卡结婚的年轻绅士。

他们一路结伴同行，愉快交谈，一直到了巴普提斯塔的家；那里已经聚集了很多亲友，庆贺比恩卡和

<<莎士比亚戏剧故事集>>

路森修的新婚大喜。

他们进屋后，巴普提斯塔热情欢迎他们参加婚宴，其中还有另一对新结婚的年轻夫妇。

路森修是比恩卡的丈夫，霍坦西奥是另一位新婚男士；他们俩都庆幸自己娶到了性情温顺的好妻子，嘲笑彼特鲁乔的婚姻没有他俩幸运。

彼特鲁乔对他们的嘲笑不太在意，到女士们饭后退席时，他发现巴普提斯塔也参与了针对自己的嘲笑；但是他特别坚信：他的妻子会证明比别人的妻子更温柔、听话。

“我们各自派人把妻子找来，”彼特鲁乔说，“谁的妻子先到，谁就是赌注的胜者。

我们共同确定一下赌金数目。

”听了他的提议后，其他两个年轻丈夫欣然同意，并建议赌金为20克朗。

但是，彼特鲁乔坚持要赌100克朗，那两个新郎高兴地赞成了。

路森修首先派仆人去叫他的妻子比恩卡过来一趟。

不一会儿仆人回来说：“先生，我的女主人让我禀告您说，她忙着呢，来不了。

”大家都笑话路森修，不过普遍认为，凯瑟丽娜肯定表现得更糟。

现在轮到霍坦西奥派人去叫他的妻子了。

当这位彬彬有礼的丈夫看到派去的仆人单独回来，而见不到女主人的影子时，他的脸色有些苍白了。

“老爷，”这个仆人说：“太太说，您一定跟她开玩笑，所以她不来了。

她要您到她那儿去！

”“太糟糕了！

太不好了！

”彼特鲁乔说。

然后，他让自己的仆人去叫凯瑟丽娜。

同伴们简直没有时间思考，她可能会拒绝他的传唤，说时迟，那时快，巴普提斯塔和大家一起惊叫起来：“凯瑟丽娜来了！

”她走进大厅，温顺恭敬地对彼特鲁乔说：“夫君，您派人叫我采，您有什么吩咐吗？

”“你妹妹和霍坦西奥的妻子在哪里？

”他问。

“她俩在客厅里，围着火炉聊天儿呢。

”凯瑟丽娜回答说。

“去，把她们带到这儿来！

”彼特鲁乔说。

凯瑟丽娜领命而去，很快就把两位新娘，一左一右，领了回来。

“看，她们真的来了，”霍坦西奥惊叫起来：“我惊叹万分，这一定预示着好兆头！

”“这预示着欢乐的和平，”彼特鲁乔说，“友爱和宁静的生活，总而言之，一切事情都变得甜蜜和幸福。

”凯瑟丽娜的父亲看到女儿有这么大的变化，喜出望外，说：“彼特鲁乔贤婿！

你是这场赌注的赢家，我再增加两万克朗的陪嫁，就当是给我另一个女儿；她已经变成个我从未见过的新人。

”在帕多瓦，凯瑟丽娜又一次成为著名的人物，不是从前那个悍妇凯瑟丽娜，而是帕多瓦最温柔、最贤惠的好妻子凯瑟丽娜。

仲夏夜之梦 雅典城有一条法律，规定居民中的父亲高兴把女儿嫁给谁，他就有权迫使女儿服从。

如不听话，父亲有权处死她。

但是，做父亲的往往不愿意让自己的女儿去死，因此，这条法律很少或者从来就没有实行过。

可是，有一回竟然发生这样一件事。

一个名叫伊吉斯的老人来到忒修斯（当时是雅典公爵）面前控告他女儿赫米娅；他命令她嫁给一个雅典贵族青年狄米特律斯（以下简称狄米），她却不同意，因为她爱上了另一个雅典青年，名叫拉山德

<<莎士比亚戏剧故事集>>

伊吉斯要求忒修斯秉公执法，根据严厉的法律惩治他的女儿。

赫米娅抗辩说，她拒婚是因为狄米曾向她的好朋友海丽娜求爱，海丽娜也疯狂地爱着狄米。但是，这种正当理由没有使固执的伊吉斯改变主意。

忒修斯无权改变国家的法律。

因此，他给赫米娅四天考虑时间；四天后，她仍然拒绝与狄米成婚，便将依法处死。

当赫米娅把她的危险处境告诉拉山德后，他建议去雅典城邦管辖之外的他姑妈家，在那里结婚，可免受惩罚。

“今天晚上，”拉山德说，“咱们在城外几英里路的树林中会面。

赫米娅很高兴地同意了拉山德的建议。

除了她的女友海丽娜外，她没有把逃跑的事告诉任何人。

虽然海丽娜不想为了私利而泄露朋友的秘密，她还是告诉了狄米。

拉山德和赫米娅约好会面的树林子，就是那些“仙人们”喜欢常去的地方。

仙王奥布朗和仙后提泰妮娅带着他们所有的小精灵，在这座林子里举行午夜的盛会。

此时，仙王和仙后之间不幸闹了矛盾。

原因是仙后不愿意把她偷换来的一个小男孩送给仙王当书童。

男孩的母亲是仙后的朋友，最近去世了。

就在这几位相爱的恋人到林中会面那个晚上，仙王叫他最宠信的顾问迫克，对他说：“去替我采一朵姑娘们叫做‘三色紫罗兰’的花。

当提泰妮娅睡觉时，把这种小紫花的花汁滴在她的眼皮上，她醒来后，第一眼看见谁就爱上谁。

在我为她解除这冲视觉上的魔法之前，她必须把那个小男孩给我当书童。

迫克打心眼里喜欢搞些恶作剧，对执行这项任务特别开心，跑着跳着找花去了。

奥布朗在等待迫克回来时，他看见狄米和海丽娜先后进入森林；他远远听见狄米责怪海丽娜不该追随他，把她一人丢在树林中。

这位仙王总是友好地对待忠诚的恋人，他非常同情海丽娜。

迫克带着那种小紫花回来后，奥布朗对他说：“此处有一个可爱的雅典姑娘，她热恋着一个无情的男士；如果你看见一个穿着雅典服装的男士在睡觉，就在他眼睛上滴点爱汁”。

迫克答应一定把此事办好，办得巧妙。

然后奥布朗来到提泰妮娅的卧室，看她睡得正香，走过去在她眼皮上滴了几点“爱汁”，说：“当你醒来一睁开眼睛，见谁爱谁你一见钟情。

在这同时，赫米娅在那天晚上逃出了她父亲的家，进入林中，发现亲爱的拉山德正在等她；他们开始往拉山德姑妈家赶路。

他们走了很长一段路程后，赫米娅感到很累，他们停下休息，因疲劳很快就睡着了。

此时，迫克发现了他们，他看到一个穿着雅典服装的英俊青年睡在一个美丽姑娘的附近，他就把那种小紫花的花汁滴在那个男士的眼皮上。

此时，海丽娜正在寻找狄米，最后她走到拉山德睡觉的地方，以为就他一个人，就轻轻叫醒他，拉山德睁开眼睛首先看见了海丽娜，“爱汁”的魔力起了作用，他立刻“爱”上了海丽娜；他用崇拜、狂热的情话向海丽娜“求爱”。

海丽娜明白，拉山德是她好友赫米娅的恋人，当她看到拉山德以这种方式向她求爱，她极其愤怒地说：“唉！

拉山德，我一直认为，你是一个真正有教养的人。

她非常生气地说着，就跑开了，拉山德紧追不舍，完全忘掉了仍在熟睡中的赫米娅。

赫米娅醒来后，发现自己单独一人在林中，惊恐异常。

她一人在树林中四处徘徊，不知道拉山德的下落，也不知道如何才能找到他。

在此期间，仙王采到狄米一人睡觉的地方。

狄米为了避开海丽娜，快跑了一阵子后，也因疲劳需要休息而睡着了。

奥布朗已经知道迫克把“爱汁”滴错了人。

<<莎士比亚戏剧故事集>>

现在，他遇见原先的目标，就在狄米眼皮上滴了“爱汁”。

狄米立刻醒来，首先看见了海丽娜，用热情的语言向她求爱。

此刻拉山德和赫米娅也来到此处，拉山德和狄米在同种强大魔力的作用下同时向海丽娜求爱。

海丽娜不知所措，惊恐不安，她以为拉山德、狄米和过去的好友赫米娅串通起嘲笑她，同她开这样的玩笑。

赫米娅同海丽娜一样惊奇万分。

这两位年轻漂亮的姑娘过去一直是很亲密的好友，现在却都出言不逊，出口伤人，互相指责。

“冷酷的赫米娅，”海丽娜说，“你跟两个男人联合起来，嘲弄你可怜的朋友，这种做法，太不合乎一个大家闺秀的身份了吧！”

“你愤怒的言辞，使我感到莫名其妙！”

赫米娅说，“我并没有嘲弄你，而是你冤枉我了。”

”

<<莎士比亚戏剧故事集>>

编辑推荐

英语界名人、名家论阅读。

光学几句干巴巴的英文不行，……不要总是把阅读的目的放在提高英文上，阅读首先是吸收知识，吸收知识的过程中自然而然就吸收了语言。

——许国璋 用英文思维是许多英语学习者都希望达到的一种境界，因为这是用英语流畅地表达思想的基础。

对于一个生活在非英语环境中的中国学生来说，要做到部分或全部用英文来思考确有很大难度，但也不是可望而不可及。

从自己学习英语的经历中，我体会到坚持大量阅读是实现这一目标最有效的途径之一。

——何其莘（北京外国语大学副校长 博士生导师） 对于初、中级英语学习者我特别推荐英语简易读物，读的材料要浅易，故事性要强，读的速度尽可能快一些，读得越多越好。

这是学英语屡试不爽的好方法。

——胡文仲（北京外国语大学教授）

<<莎士比亚戏剧故事集>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>